

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

Манипулятивная функция политического дискурса: сравнительный анализ дискурса президентских выборов США и Франции

Научный руководитель – Зубкова Екатерина Владимировна

Лузганова Анастасия Алексеевна

Студент (бакалавр)

Пермский государственный национальный исследовательский университет,
Историко-политологический факультет, Пермь, Россия

E-mail: luzganova.aa@mail.ru

Современные исследования в рамках политической науки применяют методы смежных дисциплин, одной из которых является политическая лингвистика. Главная задача субдисциплины - выстраивание наиболее эффективной политической коммуникации, поэтому методы политической лингвистики активно используются в политической деятельности, главным образом как инструмент давления и управления общественным мнением. Исходя из этого, наиболее важной функцией политического дискурса стоит считать манипулятивную.

Центральным элементом политической лингвистики является **дискурс**. Данное понятие не имеет в современной науке общепринятого определения. В работе было использовано определение Т.А. ван Дейка, который понимает дискурс как «сложное единство языковой формы, значение и действия, которое соответствует понятию «коммуникативное событие» [Демьянков 2002: 37]. Таким образом, под дискурсом понимаем не только текст, но и множество экстралингвистических факторов, влияющих на восприятие реципиентом информации.

В данной работе рассмотрено употребление лингвистических механизмов в дискурсах кандидатов в президенты США (Х.Клинтон и Д.Трамп) и кандидатов в президенты Французской республики (Э.Макрон и М.Ле Пен). Данные электоральные процессы продемонстрировали значительное изменение электоральных предпочтений. Так в случае США, победу одержал Дональд Трамп, не обладавший в начале предвыборной гонки большой поддержкой избирателей многих штатов США, и наоборот, Хиллари Клинтон, получившая огромную поддержку со стороны среднего класса и правящей элиты, не сумела получить пост президента США. В случае Французский выборов, ни один из кандидатов ведущих партий Франции не сумел выйти во 2 тур выборов, основную борьбу вели кандидаты оппозиционных партий - Эмманюэль Макрон (партия «Вперед, Республика!») и Марин Ле Пен («Национальный фронт»).

Так мы делаем предположение, что изменение предпочтений произошло за счет использования правильной тактики предвыборной агитации с использованием лингвистических механизмов. Однако перед нами стоял вопрос о том, каким образом дискурс был осуществлен в каждой из стран.

Материалом исследования были выбраны предвыборные программные выступления кандидатов в президенты США на выборах 2016 г. и кандидатов в президенты Франции на выборах 2017 г.

Теоретической базой исследования выступают следующие теории:

1) «Функциональная теория» В. Бенуа [Будаев, Чудинов 2008:92], в которой автор рассматривает основные этапы построения эффективной политической кампании: «Демонстрация наиболее предпочтительных для избирателей сторон», «Обозначение своих отличий от других кандидатов», «Акцентирование внимания на отличиях кандидата через сообщения политической кампании», «Использование методов восхваления, нападе-

ния, защиты», «Обсуждение 2 тем: личность кандидата, будущий политический курс», «Отстаивание интересов целевого электората».

2) Теория лингвистических механизмов манипулятивной функции политического дискурса, разработанная О.Л.Михалевой[Михалева 2005]. Автор выделяет следующие лингвистические механизмы: «оппозиция «свои-чужие», «использование обобщенных и неопределенных номинаций», «использование атрибутивных глагольных форм», «использование номинализаций», «использование метафор», «маскировка неявной информации».

На каждом из выделенных этапов построения политической кампании были рассмотрены примеры употребления лингвистических механизмов манипуляции кандидатами на выборах США и Франции.

В результате анализа были выявлены общие и отличные черты дискурсов кандидатов в президенты. Для дискурсов кандидатов обеих стран характерно использование наибольшего количества лингвистических механизмов на этапе "Обсуждение 2 тем: личность кандидата и будущий политический курс", что определяет желание кандидата привлечь внимание к планируемому политическому курсу.

Более того, наиболее частыми механизмами для обоих дискурсов являются атрибутивные глаголы, что подчеркивает готовность кандидата действовать и оппозиция «свои-чужие», что определяет саму сущность электорального противостояния.

Однако для дискурсов кандидатов США характерно обсуждению не самого курса, а личности кандидата, как наиболее подходящего или неподходящего актора для выполнения предлагаемого политического курса.

Отличие дискурсов кандидатов заключается в частотности употребления лингвистических механизмов (таблица):

Таблица. Частотность употребления лингвистических механизмов в дискурсах кандидатов в президенты США и Франции.

США	
Франция	
Д.Трамп	
Х.Клинтон	
Э.Макрон	
М.Ле Пен	
Неопределенные номинации	
3	
1	
6	
5	
Атрибутивные глаголы	
8	
8	
9	
7	
Оппозиция «свои-чужие»	
7	
4	
4	
6	
Метафоры	

5

3

1

3

Номинализации

1

6

3

1

Маскировка неявной информации

2

0

0

0

Так, отличительная черта дискурса **Д.Трампа** - использование метафор и маскировки информации, что делает его речь более привлекательной для избирателей. Для дискурса **Х.Клинтон** - номинализации, что указывает на наличие информации и политического опыта. Напомним, что Х.Клинтон на протяжении многих лет являлась госсекретарем США.

Для дискурса **Э.Макрон** характерно частое использование неопределенных номинаций, что указывает на широкую целевую аудиторию кандидата. Отличительная черта дискурса **М. Ле Пен** - использование оппозиции «свой-чужие». Партия «Национальный фронт», лидером которой является Марин Ле Пен, позиционирует себя как альтернативная партия, что выражается в использовании оппозиций в дискурсе кандидата.

Различие в акцентах, которые делают кандидаты посредством политического дискурса, зависит от особенностей политической и электоральной среды.

Так **электоральная система США** предполагает «сражение» двух главных кандидатов, после победы один из которых получит большие полномочия (согласно принципам президентской системы правления). Очевидно, что кандидаты будут отстаивать свою кандидатуру любыми способами, даже критикой оппонентов. В дискурсе это выражено в частом использовании механизмов манипуляции на этапе «Обсуждение личности кандидата» (в большинстве случаев это механизмы "оппозиция свой-чужие", "использование метафор", акцентировании внимания на свои прежние «заслуги» с помощью использования номинализаций).

Политическая система **Французской республики** характеризуется как премьер-президентская, что означает большое влияние Парламента Франции на процесс принятия решения. Именно поэтому кандидатам важно придерживаться курса партии, чтобы в дальнейшем рассчитывать на ее поддержку. Так, речи кандидатов в большей степени обезличены (использование неопределенных номинаций), лишены критики своего оппонента и нацелены на «сражение» политических программ (посредством оппозиции свой-чужие).

Механизмы манипуляции разных стран зависят от особенностей политической коммуникации страны. Изучение и корректное использование механизмов позволяет политическому деятелю вести результативную борьбу за власть, что является главной целью любой политической деятельности.

Источники и литература

- 1) Будаев Э.В. Критический анализ политического дискурса: основные направления современных зарубежных исследований [Электронный ресурс] // Политическая лингвистика. 2016. №6. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kriticheskiy-analiz-politicheskogo-diskursa-osnovnye-napravleniya-sovremennyh-zarubezhnyh-issledovaniy> (дата обращения: 21.11.2017).
- 2) Будаев Э.В. Зарубежная политическая лингвистика : учеб.пособие / Э.В. Будаев, А.П. Чудинов. – М.: Флинта : Наука, 2008. – 352 с.
- 3) Демьянков В.З. Политический дискурс как предмет политологической филологии. Политическая наука. Политический дискурс: история и современные исследования. №3. – М., 2002. - с.32-43.
- 4) Кара-Мурза С.Г. Манипуляция сознанием [Электронный ресурс] http://www.karamurza.ru/books/manipul/manipul_content.htm (дата обращения 10.11.2017).
- 5) Карпухина Т.П., Кузнецова Н.В. Основания формирования политкорректного современного политического дискурса (на материале французского языка) [Электронный ресурс] // Вестник КемГУ. 2017. №3 (71). URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/osnovaniya-formirovaniya-politkorrektного-sovremennogo-politicheskogo-diskursa-na-materiale-frantsuzskogo-yazyka> (дата обращения: 20.01.2018).
- 6) Михалева О.Л. Политический дискурс как Сфера реализации манипулятивного воздействия: Автореф. дис. на соиск. учен. степ. к. филол. н. – М.: РГБ, 2005. – 27 с.
- 7) Черняева О.А. Использование языковых средств воздействия в президентских дебатах в США [Электронный ресурс] // Ценности и смыслы. 2014. №1 (29). URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-yazykovykh-sredstv-vozdeystviya-v-prezidentskih-debatah-v-ssha> (дата обращения: 20.01.2018).
- 8) Шейгал Е.И. Власть как концепт и категория дискурса / Е.И.Шейгал [Электронный ресурс] // Сб.эссе о социальной власти языка. Воронеж: ВГУ (коллект. моногр.) 2001. URL: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Polit/Article/scheig_vlast.php (дата обращения: 20.01.2018).
- 9) Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса: автореф. дисс. ... докт. филол. наук. Волгоград: Перемена, 2000. – 31 с.
- 10) Шкильнюк И. А. Метафорическое переосмысление как средство создания образа политика во французском предвыборном дискурсе [Электронный ресурс] // Magister Dixit. 2013. №4. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskoe-pereosmyslenie-kak-sredstvo-sozdaniya-obraza-politika-vo-frantsuzskom-predvybornom-diskurse> (дата обращения: 11.01.2018).
- 11) Bonikowski B., Gidron N. The populist style in American politics: presidential campaign discourse, 1952-1996 [Электронный ресурс] http://scholar.harvard.edu/files/bonikowski/files/bonikowski_and_gidron_-_the_populist_style_in_american_politics.pdf (Дата обращения 20.11.2017)
- 12) Gornostayeva Anna A. American political discourse: irony in pre-election campaign 2016 [Электронный ресурс] // Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. 2016. №4. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/american-political-discourse-irony-in-pre-election-campaign-2016> (дата обращения: 20.01.2018).
- 13) Khoudyakov A.V. Spécificité du discours politique de Jacques Chirac [Электронный ресурс] // Вестник ТГТУ, 2014. Том 20 №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/spetsifika-politicheskogo-diskursa-zh-shiraka> (дата обращения: 20.01.2018).